



**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr.
GENERAL

A/54/356*
S/1999/988*
17 de septiembre de 1999
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL
Quincuagésimo cuarto período de sesiones
Tema 10 del programa provisional**
MEMORIA DEL SECRETARIO GENERAL SOBRE LA
LABOR DE LA ORGANIZACIÓN

CONSEJO DE SEGURIDAD
Quincuagésimo cuarto año

Carta de fecha 17 de septiembre de 1999 dirigida al Secretario General
por el Representante Permanente de Ucrania ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitirle adjunto el texto de la declaración conjunta de los Altos Participantes en la Conferencia Internacional sobre el tema "Cooperación en el espacio del Mar Báltico y el Mar Negro: hacia la Europa integrada del siglo XXI sin líneas divisorias", celebrada en Yalta (Ucrania) el 10 y el 11 de septiembre de 1999, por iniciativa del Presidente de Ucrania, Excmo. Sr. Leonid Kuchma. Las delegaciones de los países que participaron en la Conferencia estuvieron dirigidas por los Jefes de Estado de Armenia, Azerbaiyán, Bulgaria, Eslovaquia, Estonia, Finlandia, Georgia, Hungría, Letonia, Lituania, Polonia, Rumania, la República de Moldova y Ucrania, el Primer Jefe Adjunto de Gobierno de la Federación de Rusia, el Viceprimer Ministro de la República Checa, los Ministros de Relaciones Exteriores de Grecia y Turquía y funcionarios superiores de Alemania, Dinamarca, Noruega y Suecia. También asistieron a la Conferencia altos representantes de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa, el Consejo de Europa, la Organización del Tratado del Atlántico del Norte, la Organización de Cooperación Económica del Mar Negro, el Consejo de los Estados del Báltico y la Comunidad de Estados Independientes.

Agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad y de la Asamblea General en relación con el tema 10 del programa provisional del quincuagésimo cuarto período de sesiones, titulado "Memoria del Secretario General sobre la labor de

* Publicado nuevamente por razones técnicas.

** A/54/150.

A/54/356
S/1999/988
Español
Página 2

la Organización", habiéndose elegido ese tema en la inteligencia de que la declaración conjunta mencionada es atingente a muchas cuestiones diferentes que actualmente está examinando la Asamblea General.

(Firmado) Volodymyr YEL'CHENKO
Embajador
Representante Permanente de Ucrania
ante las Naciones Unidas

/...

ANEXO

Declaración conjunta de los Altos Participantes en la Conferencia Internacional sobre el tema "Cooperación en el espacio del Mar Báltico y el Mar Negro: hacia la Europa integrada del siglo XXI sin líneas divisorias", Yalta 10 y 11 de septiembre de 1999

Los Altos Participantes de los países interesados se reunieron el 10 y el 11 de septiembre en Yalta en la Conferencia Internacional sobre el tema "Cooperación en el espacio del Mar Báltico y el Mar Negro: hacia la Europa integrada del siglo XXI sin líneas divisorias". La Conferencia, celebrada por iniciativa del Presidente Leonid Kuchma, se realiza en el espíritu de la Conferencia "Coexistencia de las naciones y relaciones de buena vecindad: la garantía de la seguridad y la estabilidad en Europa", celebrada en 1997 en Vilna.

Los Altos Participantes:

Conscientes de la necesidad histórica de construir una Europa del siglo XXI próspera y unida sin líneas divisorias;

Subrayando que la cooperación en los ámbitos político, económico, ecológico, humanitario y de seguridad contribuye al objetivo común de un espacio del Mar Báltico y el Mar Negro seguro, estable y próspero como parte integrante de una Europea indivisa;

Confirmando que el fomento de las relaciones de buena vecindad basadas en el derecho internacional es imprescindible para el logro de este objetivo;

Reafirmando su adhesión a los principios de la Carta de las Naciones Unidas, las normas y los principios de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa, el imperio del derecho y todos los demás principios y valores reconocidos universalmente;

Reafirmando el derecho inmanente de todos los Estados a escoger los medios para garantizar su propia seguridad;

Reafirmando que la promoción y la aplicación de los principios democráticos, la libertad económica y la justicia social, al igual que el respeto a los derechos humanos, se cuentan entre los valores más importantes en la construcción de una nueva Europa del siglo XXI;

Declaran su deseo e interés:

En fomentar la cooperación beneficiosa entre los países del espacio del Mar Báltico y el Mar Negro a título bilateral al igual que regional y en contribuir a la futura arquitectura de la seguridad europea exenta de líneas divisorias;

En emprender medidas conjuntas para la resolución y la prevención de los conflictos y la protección de la paz, la seguridad y la estabilidad en el espacio del Mar Báltico y el Mar Negro;

/...

En contribuir a la ejecución del Pacto de Estabilidad para Europa Sudoriental;

En fomentar la cooperación económica mediante proyectos mixtos en las esferas de la energía, el transporte, las comunicaciones, la ecología y otras;

En profundizar la cooperación en la esfera humanitaria como forma de asegurar las tradiciones democráticas y la coherencia en los procesos de la integración paneuropea;

En combatir nuevas amenazas a la estabilidad y la seguridad, como el terrorismo, la migración ilícita, las drogas ilícitas y el tráfico de armas;

En cooperar entre sí con miras a fortalecer las posibilidades de sus países para participar en las estructuras europeas y las estructuras euroatlánticas en evolución.

Los Altos Participantes expresaron su opinión común de que en el siglo XXI los países del espacio del Mar Báltico y el Mar Negro, en razón de su potencial, deberían hacer una importante contribución al desarrollo y la consolidación de la democracia, el imperio del derecho, la prosperidad económica y la estabilidad en el continente europeo sin líneas divisorias.

Expresan su disposición a mantener un diálogo político de alto nivel entre todos los países del espacio del Mar Báltico y el Mar Negro en el espíritu de las conferencias de Vilna de 1997 y de Yalta de 1999.
